

تاریخ نشر در انترنیت:

چهارم ماه جون سال میلادی 2011

وزن شعر و ترانه

درس پنجم

وزن پیچیده سروده «موش و گربه» عبید زاکانی

<http://ganjoor.net/obeyd/moosh-gorbe#/>

تمام سروده موش و گربه را میتوان در لینک بالا خواند و کاپی کرد

دوبیت آغازین چنین است:

اگر داری تو عقل و دانش و هوش / بیا بشنو حدیث گربه و موش

بخوانم از برایت داستانی / که در معنای آن حیران بمانی

وزن دو بیت بالا	از دیدگاه عروضی ها
تقطیع عروضی این وزن	نام عربی این وزن
↓	↓
مفاعیلن مفاعیلن فعولن	هزج مسدس محذوف

این دو بیت را تقطیع می کنیم										
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
—	—	U	—	—	—	U	—	—	—	U
دم	دم	ق	دم	دم	دم	ق	دم	دم	دم	ق
اگر داری تو عقل و دانش و هوش										
ا	گر	دا	ری	ت	عق	لو	دا	ن	شو	هوش
توجه شود که «عقل و» به صورت (عق لو) و «دانش و» به شکل (دان شو) تقطیع شده اند، زیرا وزن چنین حکم میکند										
بیا بشنو حدیث گربه و موش										
ب	یا	بش	نو	ح	دی	نی	گر	ب	وو	موش
بخوانم از برایت داستانی										
ب	خوا	نم	از	ب	را	یت	دا	س	تا	نی
که در معنای آن حیران بمانی										
ک	در	مع	نا	ی	آن	حی	ران	ب	ما	نی
شعر گفتن در این وزن دشواریهایی را برای گوینده، و شنونده دارد زیرا در گفتار معمول بعد از هر هجای کوتاه سه										

هجای دراز کم اتفاق می افتند.										
دو بیتی بنابر تعریف، به همین وزن باید باشد										

متباقی ابیات این سروده به یک وزن دیگر است.

وزن متباقی ابیات سروده «موش و گربه»										
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	U
دم	ق	ب	دم	ق	دم	ق	دم	دم	ق	ب
نام عربی این وزن					تقطیع عروضی این وزن					
↓					↓					
خفیف مخبون محذوف					فعلاتن مفاعلتن فعلن					

با پیروی از روشی که ما در پیش گرفته ایم، این وزن را بررسی میکنیم.

این وزن گاهی **یازده هجا** و گاهی **ده هجا** می داشته باشد و **چهار صورت** دارد که شنونده در نظر اول تفاوت وزن را احساس نمیکند اما استفاده از صورتهای مختلف (همان چهار صورت) به سخنگو (شاعر) اجازه میدهد، با استفاده از هر چهار صورت واژه هایی به وزن **ب ق دم** (مانند **دل من** و غیره) را در آغاز یا در آخر مصراع های شعر خود بیاورد و منظور خود را آسان تر بیان کند.

چرا این وزن، این خصوصیت ها را دارد، در **بخش تیوری** وزن شعر بیان خواهیم کرد.

ساختار اصلی وزن چنین است										
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	U
—			هجا های دوم تا هشتم، و همچنان هجای آخری همیشه ثابت میباشند و هیچ تغییر نمی کنند. این ها ستون فقرات این وزن را تشکیل میدهند.							
—			(→) هجای اولی گاهی یک هجای کوتاه است (→) و گاهی یک هجای دراز						U	
—										
—	U	U	(←) هجا های نهم و دهم گاهی دو هجای کوتاه اند (←) و گاهی یک هجای دراز							
—	—									

نتیجه اینکه این وزن، چهار صورت به خود می گیرد:											
صورت اول یازده هجا دارد											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	←1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	U	
دم	ق	ب	دم	ق	دم	ق	دم	دم	ق	ب	
صورت دوم ده هجا دارد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	←2	
—	—	—	U	—	U	—	—	U	U		

ب	ق	دم	دم	ق	دم	ق	دم	دم	دم	ب			
صورت سوم ده هجا دارد											←3		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
دم	ق	دم	دم	ق	دم	ق	دم	دم	دم	دم			
صورت چهارم یازده هجا دارد											←4		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			
—	u	—	—	—	—	u	—	u	u	—			
دم	ق	دم	دم	ق	دم	ق	دم	ب	ق	دم			
تقطیع را آغاز می کنیم											مصراع ↓ در بیت	بیت ↓	
↓													
ای خردمند عاقل ودانا											1	1	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
ای	خ	ر	د	من	د	عا	ق	لو	دا	نا			
قصه موش و گربه برخوانا											2	1	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
قص	ص	بی	مو	ش	گر	ب	بر	خوا	نا				
قصه موش و گربه منظوم											1	2	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
قص	ص	بی	مو	ش	گر	ب	بی	من	ظوم				
گوش کن همچو در غلطانا											2	2	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
گو	ش	کن	هم	چ	در	ر	غل	طا	نا				
توجه شود که در چگونه تقطیع شده است. همین طور خوانده میشود													
از قضای فلک یکی گربه											1	3	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
از	ق	ضا	بی	ف	لک	ی	کی	گر	به				
بود چون ازدها به کرمانا											2	3	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
—	u	—	—	—	—	u	—	—	—	10			
بو	د	چون	از	د	ها	ب	کر	ما	نا				
شکمش طبل و سینه اش چو سپر											1	4	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			
—	u	—	—	—	—	u	—	u	u	—			
ش	ک	مش	طب	ل	سی	ن	اش	چ	س	پر			
ب عبارات ش ک مش و چ س پر توجه شود													

تفاوت وزن را گوش احساس میکند اما سگته گی لمس نمی شود											
زیبایی این وزن جادویی در همین باریکی ها نهفته است											
شاعر از یک کوچه به کوچه دیگر شهر می رود اما از شهر (یعنی از این وزن) خارج نمی شود											
شیر دم و پلنگ چنگانا										2	4
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		
نا	کا	چن	ک	لن	پ	مو	دم	ر	شی		
حرف ک در پلنگ											
به صورت واضح خوانده و شنیده می شود											
از غریوش به وقت غریدن											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	5
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		
دن	ری	غر	ت	وق	ب	وش	ری	غ	از		
به غر ری دن توجه شود که چطور خوانده میشود و چطور تقطیع شده است											
شیر درنده شد هر اسانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	5
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		
نا	سا	را	ه	شد	د	رن	در	ر	شی		
سر هر سفره چون نهادی پای											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	6
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u		
پای	دی	ها	ن	چون	ر	سف	هر	ر	س		
شیر از وی شدی گریزانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	6
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		
نا	زا	ری	ک	دی	ش	وی	از	ر	شی		
روزی اندر شرابخانه شدی											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	7
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—	
دی	ش	ن	خا	ب	را	ش	در	ان	ز	رو	
روزی نوشته میشود اما در تقطیع روز است. آهسته آهسته باریکی های تقطیع را می آموزیم											
از برای شکار موشانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	7
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		
نا	شا	مو	ر	کا	ش	یی	را	ب	از		
در پس خم می نمود کمین											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	8
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—	
مین	ک	د	مو	ن	می	م	خم	سی	پ	در	
همچو دزدی که در بیابانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	8
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—		

هم	چ	دز	دی	ک	در	ب	یا	با	نا		
ناگهان موشکی ز دیواری										1	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
نا	ک	هان	مو	ش	کی	ز	دی	وا	ری		
جست بر خم می خروشان										2	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
جسی	ن	بر	خم	م	می	خ	رو	شا	نا		
سر به خم بر نهاد و می نوشید										1	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
سر	ب	خم	بر	ن	ها	د	می	نو	شی د		
مست شد همچو شیر غرانا										2	10
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
می	ن	شد	هم	چ	شی	ر	غر	را	نا		
گفت گو گریه تا سرش بکنم										1	11
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
گفت	ن	گو	گر	ب	تا	س	رش	ب	ک	نم	
پوستش پر کنم ز کاهانا										2	11
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
پو	س	تش	پر	ک	نم	ز	کا	ها	نا		
گریه در پیش من چو سگ باشد										1	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
گر	ب	در	پی	ش	من	چ	سگ	با	شد		
که شود روبرو به میدانا										2	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
ک	ش	ود	رو	ب	رو	ب	می	دا	نا		
گریه این را شنید و دم نزدی										1	13
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	u	—		
گر	ب	این	را	ش	نی	د	دم	ن	دی	ز	
چنگ و دندان زدی به سوهانا										2	13
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—		
چن	ک	دن	دان	ز	دی	ب	سو	ها	نا		
ناگهان جست و موش را بگرفت										1	14
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
—	u	—	—	u	—	u	—	u	—		

نا	می	هان	جس	ت	مو	ش	را	ب	می	رفت
چون پلنگی شکار کوهانا										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	14
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	2
چون	پ	لن	کی	ش	کا	ر	کو	ها	نا	
موش گفتا که من غلام تو ام										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15
—	u	—	—	u	—	u	—	u	—	1
مو	ش	گف	تا	کی	من	غ	لا	م	ت	ام
عفو کن بر من این گناهانا										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	15
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	2
عف	و	کن	بر	م	نین	کی	نا	ها	نا	
مست بودم اگر گهی خوردم										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	16
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	1
مس	ت	بو	دم	ا	گر	کی	هی	خُر	دم	
گه فراوان خورد مستانا										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	16
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	2
گه	ف	را	وان	خ	رن	د	مس	تا	نا	
گر به گفتا دروغ کمتر گوی										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	17
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	1
گر	ب	گف	تا	د	رو	غ	کم	تر	گوی	
نخورم من فریب و مکرانا										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	17
u	u	—	—	u	—	u	—	—	—	2
ن	خ	رم	من	ف	ری	ب	مک	را	نا	
میشنیدم هر آنچه میگفتی										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	18
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	1
می	ش	نی	ده	ه	ران	چ	می	گف	تی	
آروادین... مسلمانا										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	18
—	u	—	—	u	—	u	—	—	—	2
آ	ر	وا	—	u	—	م	سل	ما	نا	
			دم	ق	دم					
تبصره: واژه آروادین به گمان اغلب یک واژه ترکی است. چه معنی دارد، نمیدانم. چون واژه بعدی این مصراع سانسور شده (زیرا گربه ناسزا گفته است)، معلوم نیست که حرف ن در تقطیع مربوط به هجای قبلی (دین) میشود که در تقطیع یک هجای دراز است و واژه بعدی که سانسور شده بر وزن ق دم است یا اینکه ن اضافه است و به صورت ن خوانده میشود (یعنی آ ر وا دی ن) و هجای ششم سانسور شده است. عبارت										

(آروادین ... در زمان سرودن شعر به همه گان معلوم بوده. حالا برای ما یک معما است												
گر به آن موش را بگشت و بخورد												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	19
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
خُرد	ب	ت	کش	ب	را	ش	مو	آن	ب	گر		
سوی مسجد شدی خرامانا												
کشتار می کنند و باز به مسجد می روند. چه دنیا بیست؟												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	19	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	ما	را	خ	دی	ش	جد	مس	ی	سو			
دست و رو را بشست و مسح کشید												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	20
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
شی د	ک	ح	مس	ت	شس	ب	را	رو	ت	دس		
ورد میخواند همچو ملانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	20	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	لا	مل	چ	هم	د	خوان	می	د	ور			
بار الها که توبه کردم من												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	21	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
من	دم	کر	ب	تو	ک	ها	ال	ر	با			
ندرم موش را به دندانان												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	21	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u			
نا	دا	دن	ب	را	ش	مو	رم	د	ن			
بهر این خون ناحق ای خلاق												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	22	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
لاق	خل	قی	ح	نا	ن	خو	این	ر	به			
من تصدق دهم دو من نانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	22	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	نا	من	د	هم	د	دق	صد	ت	من			
آنقدر لابه کرد و زاری کردی												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	23	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
کرد	ری	زا	د	کر	ب	لا	در	ق	آن			
تا بجدی که گشت گریانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	23	
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	یا	گر	ت	گش	ک	دی	حد	ب	تا			
موشکی بود در پس منبر												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	24	

—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
بر	من	سی	پ	در	د	بو	کی	ش	مو		
زود برد این خبر بموشانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	24
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	شا	مو	ب	بر	خ	دین	بر	د	زو		
مژدگانی که گربه نایب شد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	25
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
شد	یب	تا	ب	گر	ک	نی	گا	د	مژ		
زاهد و عابد و مسلمانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	25
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	ما	سل	م	دو	ب	عا	دو	ه	زا		
بود در مسجد آن ستوده خصال											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	26
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	
صال	خ	د	تو	س	دان	ج	مس	در	د	بو	
در نماز و نیاز و افغانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	26
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	غا	اف	ز	یا	ن	ز	ما	ن	در		
این خبر چون رسید بر موشان											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	27
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
شان	مو	بر	د	سی	ر	چون	بر	خ	این		
همه گشتند شاد و خندانا											
گفتند شکر که اوباما در انتخابات پیروز شد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	27
—	—	—	U	—	U	—	—	U	U		
نا	دا	خن	د	شا	د	تن	گش	م	ه		
هفت موش گزیده برجستند											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	28
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
تن د	جس	بر	د	زی	گ	ش	مو	ت	هف		
هر یکی کدخدا و دهقانان											
رهبران هفت کشور جهان که در چارچوب G8 جمع میشوند											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	28
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	قا	ده	و	دا	خ	کد	کی	ی	هر		
برگرفتند بهر گربه ز مهر											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	29
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	

مهر	ز	ب	گر	ر	به	د	تن	رف	می	بر		
هر یکی تحفه‌های الوانا												
برای او باما جایزه صلح نوبل دادند												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	29
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	وا	ال	ی	ها	ف	تج	کی	ی	هر			
آن یکی شیشه شراب به کف												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	30
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
کف	ب	ب	را	ش	یی	ش	شی	کی	ی	آن		
وان دگر بره‌های بریانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	30
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	یا	بر	ی	ها	ر	بر	گر	د	وان			
آن یکی طشتکی پر از کشمش												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		1	31
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
مش	کش	رز	پ	کی	ت	طش	کی	ی	آن			
وان دگر یک طبق ز خرمانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	31
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	ما	خر	ز	بق	ط	یک	گر	د	وان			
آن یکی ظرفی از پنیر به دست												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	32
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
دست	ب	ر	نی	پ	از	ف	ظرف	کی	ی	آن		
وان دگر ماست با کره نانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	32
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	نا	ره	ک	با	ست	ما	گر	د	وان			
آن یکی خوانچه پلو بر سر												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		1	33
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
سر	بر	لو	پ	یی	چ	خوان	کی	ی	آن			
افشره آب لیمو عمانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	33
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	ما	عم	م	لی	ب	آ	ره	ش	اف			
نزد گربه شدند آن موشان												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		1	34
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
شان	مو	آن	د	دن	ش	به	گر	د	نزد			
با سلام و درود و احسانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		2	34

—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	سا	اح	د	رو	د	مو	لا	سی	با		
عرض کردند با هزار ادب											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	35
دب	ا	ر	زا	ه	با	د	دن	کر	ض	عر	
کای فدای رهن همه جانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	35
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—	
نا	جا	مه	ه	هت	ر	یی	دا	ف	کی		
لایق خدمت تو پیشکشی											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	36
شی	ک	ش	پی	ت	تی	م	خد	قی	ی	لا	
کرده ایم ما قبول فرمانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	36
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—	
نا	ما	فر	ل	بو	ق	ما	یی	د	کر		
گره چون موشکان بدید بخواند											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	37
خوان د	ب	د	دی	ب	کان	ش	مو	چون	ب	گر	
رزقم فی السماء حقانا											
											2
											37
من گرسنه بسی بسر بردم											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	38
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—	
دم	بر	سر	ب	سی	ب	نه	رسی	کی	من		
رزقم امروز شد فراوانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	38
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—	
نا	وا	را	ف	شد	ز	رو	مم	ق	رز		
روزه بودم به روزهای دگر											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	39
گر	د	ی	ها	ز	رو	ب	دم	بو	ز	رو	
از برای رضای رحمانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	39
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—	
نا	ما	رح	ی	ضا	ر	یی	را	ب	از		
هر که کار خدا کند به یقین											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	40
قین	ی	ب	ند	ک	دا	خ	ری	کا	ک	هر	

رویش میشود فراوانا										2	40	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	وا	را	ف	ود	ش	می	یش	ز	رو			
بعد از آن گفت پیش فرماید										1	41	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
بی د	ما	فر	ش	پی	ت	گف	زان	د	بع			
قدمی چند ای رفیقانا										2	41	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	قا	فی	ر	ای	د	چن	می	د	ق			
موشکان جمله پیش میرفتند										1	42	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
تن د	رف	می	ش	پی	ل	چم	کان	ش	مو			
نشان همچو بید لرزانا										2	42	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	U			
نا	زا	لر	د	بی	چ	هم	شان	ن	ت			
ناگهان گربه جست بر موشان										1	43	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
شان	مو	بر	ت	جس	ب	گر	هان	ک	نا			
چون مبارز به روز میدانا										2	43	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	دا	می	ز	رو	ب	رز	با	م	چون			
پنج موش گزیده را بگرفت										1	44	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
رفت	ک	ب	را	د	زی	ک	ش	مو	ج	پن		
هر یکی کدخدا و ایلخانا										2	44	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	خا	ال	و	دا	خ	کد	کی	ی	هر			
دو بدین چنگ و دو بدان چنگال										1	45	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
گال	چن	دان	ب	دو	ک	چن	دین	ب	دو			
یک به دندان چو شیر غرانا										2	45	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	را	غر	ر	شی	چ	دان	دن	ب	یک			

آندو موش دگر که جان بردند										1	46	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
آن	د	مو	شی	د	گر	ک	جان	بر	دن د			
زود بردند خبر به موشانا این د تلفظ نمی شود و در تقطیع نیز نمی آید										2	46	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
زو	د	بر	دن	خ	بر	ب	مو	شا	نا			
که چه بنشسته اید ای موشان این د به وضاحت خوانده میشود										1	47	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u			
ک	چ	بن	شس	ت	ای	د	ای	مو	شان			
خاکتان بر سر ای جوانانا										2	47	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
خا	ک	تان	بر	س	ری	ج	وا	نا	نا			
پنج موش رئیس را بدرید										1	48	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u			—
پن	ج	مو	شی	ر	یی	س	را	ب	د	ری د		
گره با چنگها و دندانان										2	48	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
گر	ب	با	چن	ک	ها	و	دن	دا	نا			
موشکان را از این مصیبت و غم										1	49	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u			—
مو	ش	کان	را	ا	زین	م	صی	ب	ت	غم		
شد لباس همه سیاهانا										2	49	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
شد	ل	با	سی	ه	مه	س	یا	ها	نا			
خاک بر سر کنان همی گفتند										1	50	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
خا	ک	بر	سر	ک	نان	ه	می	کف	تن د			
ای دریغا رئیس موشانا										2	50	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
ای	د	ری	غا	ر	یی	س	مو	شا	نا			
بعد از آن متفق شدند که ما										1	51	

این د به وضاحت خوانده میشود												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
ما	ک	د	دن	ش	فق	ت	مت	زان	د	بع		
می رویم پای تخت سلطانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	طا	سل	ت	تخ	ی	پا	وم	ر	می	2	51	
می رویم بنا بر ضرورت رعایت وزن چنین خوانده میشود: می ر و م												
تا به شه عرض حال خویش کنیم												
خویش در زبان پارسی دری چنین خوانده میشود: خیش												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
نا	ک	ش	خی	ل	حا	ض	عر	شه	ب	تا	1	52
از ستم‌های خیل گربانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	با	گر	ل	خی	ی	ها	تم	س	از	2	52	
شاه موشان نشسته بود به تخت												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
تخت	ب	د	بو	ت	شس	ن	شان	مو	ه	شا	1	53
دید از دور خیل موشانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	شا	مو	ل	خی	ر	دو	از	د	دی	2	53	
همه بیکباره گردنش تعظیم												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
ظی	م	نش	د	کر	ر	با	یک	م	ه	1	54	
کای تو شاهنشهی به دورانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	را	دو	ب	یی	ش	هن	شا	ت	کی	2	54	
گربه کرده است ظلم بر ماها												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
ها	ما	بر	م	ظل	ت	دس	کر	ب	گر	1	55	
ای شهنشه اولم به قربانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	با	قر	ب	لم	ا	شه	هن	ش	ای	2	55	
سالی یکدانه میگرفت از ما												
											1	56

یک سال به افغانستان حمله کرد. سال دیگر بر عراق.											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
ما	تزر	رف	گ	می	ن	دا	یک	ل	سا		
حال حرصش شده فراوانا											
حالا تمام شمال افریقا و شرق میانه زیر حمله قرار می گیرند											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	56
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	وا	را	ف	ده	ش	صش	حر	ل	حا		
این زمان پنج پنج میگیرد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	57
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
رد	گی	می	ج	پن	ج	پن	مان	ز	این		
چون شده تائب و مسلمانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	57
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	ما	سل	م	بو	ی	تا	ده	ش	چون		
درد دل چون به شاه خود گفتند											
خود چنین خوانده میشود: خُد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	58
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
تن د	گف	خد	ه	شا	ب	چون	دل	د	در		
شاه فرمود کای عزیزانا											
د به وضاحت خوانده میشود											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	58
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	زا	زی	ع	کی	د	مو	فر	ه	شا		
من تلافی به گربه خواهم کرد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	59
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
کرد	هم	خوا	ب	گر	ب	فی	لا	ت	من		
که شود داستان به دورانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	59
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	را	دو	ب	تان	س	دا	ود	ش	ک		
بعد یک هفته لشگری آراست											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	60
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
راست	آ	ری	ک	لش	ت	هف	یک	د	بع		
سیصد و سی هزار موشانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	60
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	شا	مو	ر	زا	ه	سی	دو	ص	سی		

همه با نیزه‌ها و تیر و کمان											1	61
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	u		
مان	ک	ر	تی	و	ها	ز	نی	با	م	ه		
همه با سیف‌های برانا											2	61
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u			
نا	را	بر	ی	ها	ف	سی	با	م	ه	ه		
فوج‌های پیاده از بگسو											1	62
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
سو	یک	از	د	با	پ	بی	ها	ج	فو	فو		
تیغ‌ها در میانه جولانا											2	62
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	لا	جو	ن	با	م	در	ها	غ	تی	تی		
چونکه جمع آوری لشکر شد											1	63
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
شد	کر	نش	ی	ری	و	ما	جم	ک	چون	چون		
حرف ع هم تلفظ نمی شود و هم در تقطیع وجود ندارد											2	63
از خراسان ورشت و گیلانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	لا	کی	ت	رش	ن	سا	را	خ	از	از		
یکه موشی وزیر لشکر بود											1	64
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u			
بود	کر	نش	ر	زی	و	شی	مو	ک	ی	ی		
هوشمند و دلیر و فطانا											2	64
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	طا	فط	ر	لی	د	دو	من	ش	هو	هو		
گفت باید یکی ز ما برود											1	65
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
ود	ر	ب	ما	ز	کی	ی	ید	با	ت	گفت		
نزد گریه به شهر کرمانا											2	65
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	ما	کر	ر	شه	ب	به	گر	د	نزد	نزد		
یا بیا پای تخت در خدمت											1	66
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			

مت	خد	در	ت	تخ	ی	پا	یا	ب	یا			
یا که آماده باش جنگنا											2	66
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	گا	جن	ش	با	د	ما	آ	ک	یا			
موشکی بود ایلچی ز قدیم											1	67
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	—		
دی م	ق	ز	چی	ل	ای	د	بو	کی	ش	مو		
شد روانه به شهر کرمانا											2	67
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	ما	کر	ر	شه	ب	نه	وا	ر	شد			
نرم نرمک به گربه حالی کرد											1	68
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
کرد	لی	جا	ب	گر	ب	مک	نر	م	نر			
که منم ایلچی ز شاهانا											2	68
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	u			
نا	ها	شا	ز	چی	ل	ای	نم	م	ک			
خبر آورده ام برای شما											1	69
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	u	u	—	u	—	u	—	—	u	u		
ما	ش	ی	را	ب	ام	د	ور	را	ب	خ		
عزم جنگ کرده شاه موشانا ک خوانده نمی شود											2	69
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	شا	مو	ه	شا	د	کر	جن	م	عز			
یا برو پای تخت در خدمت											1	70
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
مت	خد	در	ت	تخ	ی	پا	رو	ب	یا			
یا که آماده باش جنگنا											2	70
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
نا	گا	جن	ش	با	د	ما	آ	ک	یا			
گربه گفتا که موش که خورده											1	71
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	u	—	u	—	—	u	—			
ده	خر	گه	ش	مو	ک	تا	گف	ب	گر			
من نیایم برون ز کرمانا											2	71
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			

—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	ما	گر	ز	رون	ب	یم	یا	ن	من		
لیکن اندر خفا تدارک کرد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	72
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
دی د	رک	دا	ت	فا	خ	در	نن	ک	لی		
لشگر معظمی ز گربانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	72
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	با	گر	ز	می	ظ	مع	ری	ک	لش		
گربه‌های براق شیر شکار											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	73
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	
کار	ش	ر	شی	ق	را	ب	یی	ها	ب	گر	
از صفاهان و یزد و کرمانا منظور شاعر اصفهان است											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	73
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	ما	گر	د	یز	ن	ها	فا	ص	از		
لشگر گربه چون مهیا شد											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	74
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
شد	یا	هی	م	چون	ب	گر	ری	ک	لش		
داد فرمان به سوی میدانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	74
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	دا	می	ی	سو	ب	مان	فر	د	دا		
لشگر موشها ز راه کویر											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	75
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	
وی ر	ک	ه	را	ز	ها	ش	مو	ری	ک	لش	
لشگر گربه از کهستانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	75
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	تا	هس	ک	از	ب	گر	ری	ک	لش		
در بیابان فارس هر دو سپاه فارس بر وزن شاد یعنی که رس یک هجای کوتاه است											
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	76
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—	
پا ه	س	د	هر	رس	فا	ن	با	یا	ب	در	
رزم دادند چون دلیرانا											
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	76
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	را	لی	د	چون	د	دن	دا	م	رز		

جنگ مغلوبه شد در آن وادی										1	77	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
دی	وا	ران	د	شد	ب	لو	مغ	گ	جن			
هر طرف رستمانه جنگانا										2	77	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	کا	جن	ن	ما	ت	رس	رف	ط	هر			
آنقدر موش و گربه گشته شدند										1	78	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
دن د	ش	ت	کش	ب	گر	ش	مو	در	ق	آن		
که نیاید حساب آسانا										2	78	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	سا	آ	ب	سا	ح	ید	یا	ن	ک			
حمله یی سخت کرد گربه چو شیر										1	79	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
شیر	چ	ب	گر	د	کر	ت	سخ	یی	ل	حم		
بعد از آن زد به قلب موشانا										2	79	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	شا	مو	ب	قل	ب	زد	زان	د	بع			
موشکی اسب گربه را پی کرد										1	80	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
کرد	پی	را	ب	گر	ب	اس	کی	ش	مو			
گربه شد سرنگون ز زینانا										2	80	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	نا	زی	ز	گون	ن	سر	شد	ب	گر			
الله الله فتاد در موشان										1	81	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
شان	مو	در	د	تا	ف	لا	ال	ل	ال			
که بگیرید پهلو انانا										2	81	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	نا	وا	ل	په	د	ری	گی	ب	ک			
موشکان طبل شادبانه زدند										1	82	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
دن د	ز	ن	با	د	شا	ل	طب	کان	ش	مو		

بهر فتح و ظفر فراوانا										2	82	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	وا	را	ف	فر	ظ	حو	فت	ر	بها			
شاه موشان بشد به فیل سوار										1	83	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
وار	س	ل	فی	ب	شد	ب	شان	مو	ه	شا		
لشکر از پیش و پس خروشانا										2	83	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	شا	رو	خ	پس	ش	پی	رز	ک	لش			
گره را هر دو دست بسته بهم										1	84	
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2			1
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U			—
هم	ب	ت	بس	ت	دس	د	هر	را	ب	کر		
با کلاف و طناب و ریسمانا ریسمانا چنین خوانده میشود رسمانا										2	84	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	ما	رس	ب	نا	ط	فو	لا	ک	با			
شاه گفتا به دار آویزند										1	85	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
زن د	وی	آ	ر	دا	ب	تا	گف	ه	شا			
این سگ روسیاه نادانا										2	85	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	دا	نا	ه	با	س	رو	گی	س	این			
گره چون دید شاه موشان را										1	86	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
را	شان	مو	ه	شا	د	دی	چون	ب	گر			
غیرتش شد چو دیگ جوشانا غیرتش شد										2	86	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	شا	جو	ک	دی	چ	شد	تش	ر	غی			
همچو شیری نشست بر زانو										1	87	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نو	زا	بر	ت	شس	ن	ری	شی	چ	هم			
کند آن ریمان به دندانا										2	87	
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1			

—	—	—	U	—	U	—	—	U	—			
نا	دا	دن	ب	مان	س	ری	آن	د	کن			
موشکان را گرفت و زد بزمین												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	88
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—		
مین	ز	ب	زد	ت	رف	ک	را	کان	ش	مو		
که شدندی به خاک یکسانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	88	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	U		
نا	سا	یک	ک	خا	ب	دی	دن	ش	ک	ک		
لشگر از یک طرف فراری شد												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	89	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
شد	ری	را	ف	رف	ط	یک	رز	ک	لش			
شاه از یک جهت گریزانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	89	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
نا	زا	ری	ک	هت	ج	یک	از	ه	شا			
از میان رفت فیل و فیل سوار												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	90
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—		
وار	س	ل	فی	ل	فی	ت	رف	یان	م	از		
مخزن تاج و تخت و ایوانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	90	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
نا	وا	ای	ت	تخ	ج	تا	نو	ز	مخ			
هست این قصه عجیب و غریب												
11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	91
—	U	U	—	U	—	U	—	—	U	—		
ری ب	غ	ب	جی	ع	یی	ص	قص	این	ت	هسی		
یادگار عید زاکانا												
زنده باد نامت												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	91	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
نا	کا	زا	د	بی	ع	ری	گا	د	یا			
جان من پندگیر از این قصه												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	1	92	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
صه	قص	زین	ر	گی	د	پن	من	ن	جا			
که شوی در زمانه شادانا												
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	2	92	
—	—	—	U	—	U	—	—	—	U	—		
نا	دا	شا	ن	ما	ز	در	وی	ش	ک			

غرض از موش و گربه بر خواندن										1	93
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
دن	خوان	بر	ب	گر	ش	مو	ضز	ر	غ		
مدعا فهم کن پسر جانا										2	93
10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
—	—	—	U	—	U	—	—	U	—		
نا	جا	سر	پ	کن	م	فهد	عا	د	مد		
به خانه هایی که آسمانی رنگ شده اند، توجه کنید. از سر تا آخر این منظومه، هجا های آنها تغییر نکردند. این وزن بسیار بالایم تأثر داشته است.											
پیش از آنکه با این وزن خطر ناک وداع کنم، چند لینک میدهم. بشنوید و لذت ببرید:											
http://www.youtube.com/watch?v=JWrd15vvlk											
http://www.youtube.com/watch?v=vVpM6d9PWg											
درد عشقی کشیده ام که مپرس زهر هجری کشیده ام که مپرس گشته ام در جهان و، آخر کار دلبری برگزیده ام که مپرس من به گوش خود از دهانش دوش سخنانی شنیده ام که مپرس سوی من لب چه میگری که مگوی لب لعلی گزیده ام که مپرس آنچنان در هوای خاک درش می رود آب دیده ام که مپرس همچو حافظ غریب در ره عشق به مقامی رسیده ام که مپرس بخوانید و تقطیع کنید											
درس بعدی در باره ساختن وزن شعر است. وزن ساختن به یک شیوه نوین کنه گوری بندی اوزان به یک شیوه نوین چند روز رخصتی می گیرم و از مهمانان عزیز پذیرایی می کنم.											